

QUY TẮC ỨNG XỬ DÀNH CHO CÁC ĐỐI TÁC KINH DOANH CỦA voestalpine

1. LỜI NÓI ĐẦU

Hoạt động kinh doanh toàn cầu cũng làm phát sinh trách nhiệm tuân thủ đặc biệt đối với các quy tắc cơ bản về sự chung sống của con người. Do đó, việc tuân thủ các luật và quy định hiện hành, đặc biệt là tôn trọng quyền của tất cả mọi người là nguyên tắc cơ bản trong hành động của tất cả các công ty thuộc voestalpine. Chúng tôi không chỉ đưa ra yêu cầu này cho chính mình mà còn cho các nhà cung cấp hàng hóa và dịch vụ của chúng tôi cũng như cho các bên trung gian kinh doanh, chuyên gia tư vấn và các đối tác kinh doanh khác (sau đây gọi là “đối tác kinh doanh”).

Bộ Quy tắc Ứng xử này xác định các nguyên tắc và yêu cầu của voestalpine đối với các đối tác kinh doanh của mình. Bộ Quy Tắc nhằm đảm bảo rằng các hoạt động kinh doanh của các đối tác kinh doanh phù hợp với các giá trị của voestalpine cũng như các luật lệ và quy định hiện hành.

Các nguyên tắc và yêu cầu dựa trên Chính Sách Quyền Con người và Bộ Quy tắc Ứng xử của voestalpine cũng như các Nguyên tắc Chỉ đạo của UN về Kinh doanh và Nhân quyền, các nguyên tắc của UN Global Compact, Hiến chương Nhân quyền Quốc tế và Công ước của Liên hợp quốc về chống tham nhũng.

2. TUÂN THỦ & QUẢN TRỊ DOANH NGHIỆP CÓ TRÁCH NHIỆM¹

Tuân thủ pháp luật

Các đối tác kinh doanh cam kết tuân thủ tất cả các luật hiện hành của quốc gia và các quy định quốc tế.

Cấm tham nhũng chủ động và thụ động/cấm cung cấp các lợi ích (ví dụ: quà tặng) cho nhân viên

Các đối tác kinh doanh cam kết không dung túng hoặc tham gia vào bất kỳ hình thức tham nhũng chủ động nào (Đề nghị và cung cấp lợi ích; đút lót) hoặc tham nhũng thụ động (đòi hỏi và nhận lợi ích).

Các đối tác kinh doanh cam kết không tặng bất kỳ quà tặng hoặc lợi ích cá nhân nào khác (ví dụ như lời mời) cho nhân viên hoặc người thân của nhân viên voestalpine nếu tổng giá trị của chúng và hoàn cảnh cụ thể gây ấn tượng rằng: mong đợi nhận lại một hành vi nhất định từ người nhận lợi ích. Liệu trường hợp có đúng như vậy hay không phụ thuộc vào hoàn cảnh cụ thể của từng trường hợp.

Quà tặng có giá trị nhỏ và lòng hiếu khách như một phần của thông lệ kinh doanh thông thường thì sẽ được chấp nhận.

Các đối tác kinh doanh cũng cam kết cung cấp cho những nhân viên của voestalpine mua hàng hóa hoặc dịch vụ cho mục đích cá nhân của họ theo giá thị trường hoặc chỉ chiết khấu hoặc giảm giá khác nếu điều này được đảm bảo cho tất cả nhân viên của voestalpine.

Rửa tiền

Các đối tác kinh doanh cam kết tuân thủ các quy định pháp luật hiện hành về phòng chống rửa tiền và không tham gia vào các hoạt động rửa tiền.

Cạnh tranh công bằng

Các đối tác kinh doanh cam kết không hạn chế cạnh tranh tự do và không vi phạm các quy định chống độc quyền quốc gia hoặc quốc tế.

Liên quan đến vấn đề này, các đối tác kinh doanh đặc biệt cam kết không thực hiện bất kỳ thỏa thuận nào về các vấn đề kinh doanh mà xác định hoặc làm ảnh hưởng đến hành vi cạnh tranh của công ty (ví dụ: ấn định giá hoặc phân chia thị trường hoặc khách hàng), cũng như không trao đổi thông tin về các vấn đề bí mật của voestalpine, chẳng hạn như giá cả, điều khoản bán hàng, chi phí, tần suất sử dụng, hàng tồn kho, v.v. - dù là không đơn phương.

Bảo vệ thông tin, quyền sở hữu trí tuệ và dữ liệu

Các đối tác kinh doanh cam kết bảo vệ đầy đủ tất cả thông tin thuộc sở hữu của voestalpine và tất cả tài sản trí tuệ của voestalpine. Đặc biệt, các đối tác kinh doanh phải đảm bảo giữ bí mật các thông tin mật của voestalpine.

Ngoài ra, các đối tác kinh doanh phải tuân thủ tất cả các quy định pháp luật hiện hành để bảo vệ quyền sở hữu trí tuệ (ví dụ: bằng sáng chế, nhãn hiệu, bản quyền) và đặc biệt tôn trọng quyền sở hữu trí tuệ của bên thứ ba và tránh vi phạm quyền sở hữu (ví dụ: qua việc đánh cắp).

Mọi hoạt động xử lý dữ liệu cá nhân từ nhân viên, khách hàng và đối tác kinh doanh của voestalpine (ví dụ: thu thập, sử dụng và lưu trữ) phải tuân theo luật bảo vệ dữ liệu hiện hành.

Kiểm soát thương mại và trừng phạt

Các đối tác kinh doanh đảm bảo tuân thủ các quy định hiện hành về kiểm soát thương mại và trừng phạt ở tất cả các quốc gia mà họ hoạt động.

3. TRÁCH NHIỆM XÃ HỘI²

Tôn trọng nhân quyền & điều kiện làm việc

Các đối tác kinh doanh cam kết tôn trọng và tuân thủ quyền con người như những giá trị cơ bản trên cơ sở Hiến chương Nhân quyền Quốc tế, Nguyên tắc Chỉ đạo của UN về Kinh doanh và Nhân quyền, các nguyên tắc của UN Global Compact.

Cấm lao động trẻ em

Trong mọi hoàn cảnh, các đối tác kinh doanh không được dung thứ đối với hành vi sử dụng lao động trẻ em trong chính công ty của họ hoặc với các nhà cung cấp trực tiếp và ít nhất phải tuân thủ Công ước số 138 của Tổ chức Lao động Quốc tế ("ILO") ngày 26 tháng 6 năm 1973 về độ tuổi lao động tối thiểu để được cho phép làm việc và Công ước của ILO số 182 ngày 17 tháng 6 năm 1999 về Cấm và các biện pháp tức thời để xóa bỏ các hình thức lao động trẻ em tồi tệ nhất. Ngoài việc cấm lao động trẻ em, cần phải đảm bảo rằng việc sử dụng lao động trẻ không gây nguy hiểm cho sức khỏe, sự an toàn và sự phát triển của trẻ.

Cấm lao động cưỡng bức và bắt buộc, buôn bán người và nô lệ hiện đại

Các đối tác kinh doanh cam kết tuân thủ Công ước số 29 ngày 28 tháng 6 năm 1930 của ILO về Lao động Cưỡng bức hoặc Bắt buộc bao gồm Nghị định thư ngày 11 tháng 6 năm 2014 cũng như Công ước số 105 của ILO ngày 25 tháng 6 năm 1957 về Bãi bỏ Lao động Cưỡng bức và ngăn chặn bất kỳ hình thức lao động cưỡng bức hoặc bắt buộc nào, nạn buôn người và nô lệ hiện đại trong khu vực kinh doanh của mình và đối với các nhà cung cấp trực tiếp. Lao động cưỡng bức và bắt buộc đề cập cụ thể đến tất cả các công việc hoặc dịch vụ bị ép buộc làm việc dưới sự đe dọa trừng phạt bởi người nào đó và cũng bao gồm việc thu hồi thẻ căn cước và hộ chiếu, hạn chế đi lại và ràng buộc nợ nần.

Thương lượng tập thể và quyền tự do hiệp hội

Các đối tác kinh doanh tôn trọng quyền tham gia công đoàn của người lao động. Ngoài ra, các đối tác kinh doanh cam kết bảo vệ quyền thương lượng tập thể và quyền tự do hiệp hội của nhân viên của họ theo tinh thần của Công ước ILO số 87 ngày 9 tháng 7 năm 1948 về quyền tự do hiệp hội và bảo vệ quyền hiệp hội và số 98 của ILO ngày 1 tháng 7 năm 1949 về việc tôn trọng và thúc đẩy việc áp dụng các nguyên tắc về quyền hiệp hội và quyền thương lượng tập thể.

Đa dạng, cơ hội bình đẳng và cấm phân biệt đối xử

Các đối tác kinh doanh cam kết ngăn chặn một cách hiệu quả sự phân biệt đối xử hoặc quấy rối dựa trên giới tính, tình trạng hôn nhân hoặc vai trò làm cha mẹ, nguồn gốc dân tộc hoặc quốc gia, tuổi tác, khuyết tật, khuynh hướng tình dục, tôn giáo hoặc các đặc điểm cá nhân khác. Về lương thưởng, phải tuân thủ nguyên tắc trả công bình đẳng cho công việc có giá trị ngang nhau không phân biệt giới tính. Các đối tác kinh doanh tuân thủ các nguyên tắc của Công ước số 100 ngày 29 tháng 6 năm 1951 của ILO về trả công bình đẳng cho lao động nam và nữ đối với công việc có giá trị như nhau và Công ước số 111 ngày 25 tháng 6 năm 1958 về phân biệt đối xử trong việc làm và nghề nghiệp cũng như Công ước về xóa bỏ mọi hình thức phân biệt đối xử với phụ nữ.

Thù lao và giờ làm việc

Việc trả lương cho người lao động phải tuân thủ các quy định pháp luật và thương lượng tập thể hiện hành và đủ để trang trải các nhu cầu cơ bản của người lao động và gia đình họ cũng như giúp họ có một mức sống ổn định.

Các đối tác kinh doanh cam kết đưa ra các nguyên tắc rõ ràng về giờ làm việc của nhân viên. Các quy định về giờ làm việc phải tuân thủ các yêu cầu của pháp luật, đồng thời phản đối việc gây mệt mỏi quá mức về thể chất và tinh thần đối với người lao động.

Sức khỏe và an toàn tại nơi làm việc

voestalpine yêu cầu tất cả các đối tác kinh doanh đảm bảo điều kiện làm việc an toàn và lành mạnh cho tất cả nhân viên làm việc cho đối tác kinh doanh hoặc dưới sự giám sát của đối tác kinh doanh. Điều này cũng bao gồm việc cung cấp thiết bị bảo hộ cá nhân. Trong mọi trường hợp, các đối tác kinh doanh phải tuân thủ các nghĩa vụ về an toàn và sức khỏe nghề nghiệp áp dụng theo luật của nơi làm việc. Ngoài ra, voestalpine khuyến nghị áp dụng hệ thống quản lý an toàn và sức khỏe nghề nghiệp như ISO 45001 hoặc OHSAS 18001, trừ khi có nghĩa vụ pháp lý tương ứng phải làm như vậy.

Nhân viên an ninh

Các đối tác kinh doanh cung cấp nhân viên an ninh tư nhân hoặc công cộng để bảo vệ các hoạt động của voestalpine phải đảm bảo rằng quyền của tất cả những người liên quan được bảo vệ khi dịch vụ của họ được cung cấp.

Các đối tác kinh doanh sử dụng nhân viên an ninh tư nhân hoặc công cộng để bảo vệ hoạt động của chính họ cũng phải đảm bảo rằng nhân viên an ninh tôn trọng nhân quyền.

Cộng đồng địa phương và người dân bản địa

voestalpine mong muốn tất cả các đối tác kinh doanh hỗ trợ cộng đồng địa phương và người dân bản địa xung quanh công ty của họ. Đặc biệt phải tránh những tác động tiêu cực từ hoạt động kinh doanh của các đối tác kinh doanh đối với sức khỏe, sự an toàn và sinh kế của cộng đồng địa phương và người dân bản địa. Về vấn đề này, các đối tác kinh doanh cũng cam kết tuân thủ việc cấm trực xuất bất hợp pháp và không góp phần bất hợp pháp vào việc tước đoạt đất, rừng hoặc nước của những người bản địa hoặc cộng đồng địa phương khi mua, phát triển hoặc sử dụng đất, rừng hoặc nước mà nhờ đó sinh kế của họ được đảm bảo.

4. BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG & KHÍ HẬU³

Các đối tác kinh doanh cam kết tuân thủ tất cả các luật và quy định có liên quan cũng như các tiêu chuẩn bảo vệ môi trường được quốc tế công nhận. Đặc biệt, các đối tác kinh doanh phải đáp ứng các yêu cầu của công ước quốc tế Minamata (thủy ngân), Stockholm (chất ô nhiễm hữu cơ khó phân hủy) và Basel (chất thải nguy hại).

Ngoài ra, các đối tác kinh doanh cam kết tránh mọi rủi ro đối với con người và môi trường, giảm thiểu tác động đến môi trường và sử dụng tài nguyên một cách tiết kiệm.

voestalpine khuyến nghị áp dụng hệ thống quản lý môi trường như ISO 14001 hoặc EMAS.

Khí thải CO₂

voestalpine cam kết thực hiện các mục tiêu của Thỏa thuận Khí hậu Paris, cải thiện lượng khí thải CO₂ của mình thông qua cam kết sản xuất ít Carbon và nghiên cứu sâu rộng cũng như phát triển các công nghệ mới, đồng thời phấn đấu vì sự trung lập về khí hậu trong dài hạn.

Nhưng không chỉ chúng tôi mà các đối tác kinh doanh của chúng tôi cũng phải giảm thiểu lượng khí thải CO₂ trong các sản phẩm của chúng tôi. Do đó, các đối tác kinh doanh của voestalpine có nghĩa vụ xây dựng các mục tiêu giảm phát thải CO₂ trong khu vực kinh doanh của chính họ và dọc theo chuỗi cung ứng (Phạm vi 1, 2 và 3 của Greenhouse Gas Protocols) và thực hiện các biện pháp phù hợp để hướng tới đạt được các mục tiêu của Thỏa thuận khí hậu Paris.

Các đối tác kinh doanh phải cung cấp cho voestalpine thông tin về lượng phát thải CO₂ của chính mình và của các hoạt động ngược tuyến. Các đối tác kinh doanh nên đặt mục tiêu giảm thiểu được kiểm tra độc lập bằng các phương pháp khoa học (ví dụ: trong khuôn khổ của “Science Based Targets initiative”).

5. QUẢN LÝ CHUỖI CUNG ỨNG

voestalpine yêu cầu tất cả các đối tác kinh doanh thực hiện các biện pháp thích hợp và phù hợp để xác định các tác động tiêu cực đến nhân quyền hoặc môi trường phát sinh trong toàn bộ chuỗi cung ứng và để loại bỏ các tác động tiêu cực đó hoặc, nếu không thể hành động ngay lập tức thì để giảm thiểu mức độ của tác động này.

Các đối tác kinh doanh cũng có nghĩa vụ chuyển giao nội dung của "Quy tắc ứng xử dành cho các đối tác kinh doanh voestalpine" này và đặc biệt là nội dung của mục 3 ("Trách nhiệm xã hội") và mục 4 ("Bảo vệ môi trường & khí hậu") cho các nhà cung cấp của mình và các nhà thầu phụ, để buộc họ phải cam kết sao cho phù hợp và kiểm tra sự tuân thủ của họ trong chuỗi cung ứng.

Để tạo điều kiện thuận lợi cho việc thực hiện các nghĩa vụ trên, voestalpine khuyến nghị thiết lập hệ thống quản lý rủi ro cho chuỗi cung ứng và/hoặc đạt được chứng nhận theo các sáng kiến được công nhận, chẳng hạn như đối với nguyên liệu thô RMI (Responsible Mining Index), ResponsibleSteel hoặc IRMA (Initiative for Responsible Mining Assurance).

Khoáng sản thô và khoáng sản gốc

Các đối tác kinh doanh cam kết tuân thủ tất cả các luật và quy định hiện hành về khoáng sản xung đột (thiếc, tantal, vonfram và vàng) và có thể cung cấp thông tin về nguồn gốc và chuỗi cung ứng của khoáng sản xung đột.

6. BÁO CÁO HÀNH VI SAI TRÁI⁴

voestalpine đã thiết lập một hệ thống người tố giác dựa trên trang web tại <https://www.bkms-system.net/voestalpine>, cả nhân viên và người tố giác bên ngoài đều có thể sử dụng hệ thống này. Trừ khi có nghĩa vụ pháp lý phải làm như vậy, voestalpine khuyến nghị các đối tác kinh doanh của mình thiết lập một hệ thống tương tự trong đó các hành vi vi phạm các vấn đề nêu trên có thể được báo cáo công khai cũng như ẩn danh.

Ngoài ra, các đối tác kinh doanh cam kết thông báo cho nhân viên của mình và các nhà cung cấp trực tiếp về khả năng báo cáo thông qua hệ thống tố giác voestalpine.

7. HỢP TÁC VÀ THAM GIA⁵

voestalpine có quyền kiểm soát hoặc kiểm tra các quy trình do các đối tác kinh doanh thiết lập để tuân thủ các nguyên tắc và yêu cầu của Bộ Quy tắc Ứng xử này, bao gồm các biện pháp thẩm định được thực hiện liên quan đến nhân quyền và bảo vệ môi trường, cũng như để kiểm tra hoặc kiểm toán việc thực hiện kịp thời bất kỳ kế hoạch hành động khắc phục nào hoặc kiểm tra hoặc kiểm toán bởi bên thứ ba do voestalpine ủy quyền. Các đối tác kinh doanh sẽ cung cấp tất cả các thông tin và tài liệu được yêu cầu cho voestalpine hoặc bên thứ ba được voestalpine ủy quyền để kiểm tra và cho họ cơ hội đối thoại hoặc phỏng vấn với các giám đốc kinh doanh, giám đốc điều hành và nhân viên, trong phạm vi hợp lý cần thiết cho những mục đích này.

voestalpine cũng có quyền thực hiện các biện pháp thích hợp trong trường hợp vi phạm, mà cuối cùng có thể dẫn đến việc đình chỉ hoặc chấm dứt mối quan hệ cung ứng.

Ngoài ra, các đối tác kinh doanh cam kết tham gia các khóa đào tạo về các nguyên tắc và yêu cầu được nêu trong Bộ Quy tắc Ứng xử này theo yêu cầu của voestalpine và xác nhận sự tham gia của họ bằng văn bản.

¹ Thuật ngữ thông dụng: Tính hợp pháp, tham nhũng, nhận quà, hối lộ, đút lót, tuân thủ, rửa tiền, luật chống độc quyền, bảo vệ dữ liệu, Quy định chung về bảo vệ dữ liệu (DSGVO), bảo mật, kiểm soát xuất khẩu

² Thuật ngữ thông dụng: Quyền tự do về hiệp hội và liên hiệp, quyền phụ nữ, quyền trẻ em, dân tộc thiểu số, giờ làm việc tối đa, Health & Safety, sức khỏe, bảo vệ sức khỏe, Private or Public Security Forces, lệnh cấm tra tấn, cơ thể và cuộc sống, luật rừng, luật nước, luật đất đai

³ Thuật ngữ thông dụng: Bảo vệ khí hậu, sử dụng năng lượng hiệu quả

⁴ Thuật ngữ thông dụng: Whistleblower

⁵ Thuật ngữ thông dụng: Đạo luật thẩm định chuỗi cung ứng, LkSG

voestalpine AG

voestalpine-Strasse 1
4020 Linz, Austria
T. +43/50304/15-0
F. +43/50304/55-0
www.voestalpine.com

voestalpine

ONE STEP AHEAD.